



Gradus Ad Musicam  
chœurs et orchestre Nancy

# **AXION ESTI**

**Mikis THEODORAKIS**

**Mardi 8 mars 2005 à 20h 30 - Salle Poirel, Nancy**

**Dossier de presse**

## AXION ESTI

Titre original : AXION ESTI (Loué soit)

Compositeur : Mikis THEODORAKIS

Année de composition : 1966

Genre : musique du monde

Langue : grec

Interprètes : Grand orchestre (env. 50 musiciens), un soliste baryton, un récitant, grand chœur 80 choristes SATB, instruments traditionnels grecs, danses traditionnelles.

Durée : env. 1h ½.

Synopsis : La première grande œuvre "métasymphonique" de Mikis THEODORAKIS, Axion Esti (Loué soit / Dignum est) s'appuie sur « Axion Esti », le grand poème épique du Prix Nobel de littérature Odysseas ELYTIS qui, selon le compositeur, est une "œuvre révolutionnaire" :

La première partie, Genesis, fête la naissance de la mer et de la terre grecques. Cette naissance finit dans le drame historique de l'oppression et de la résistance, la souffrance.

L'accomplissement n'est possible qu'à travers la Passion, la souffrance du peuple, et cet accomplissement, c'est l'Axion Esti, la louange de tous les éléments, des vents, des îles, des jeunes filles et des femmes que fête "la larme interminable".

Déjà par le choix des instruments de l'orchestre populaire – bouzouki, baglama, guitares, santouri et flûte –, le compositeur réalise une synthèse des deux grands courants de la musique populaire. L'association de l'orchestre laïco-démotique avec les instruments de l'orchestre symphonique classique est une révolution dans la musique grecque. L'effet sonore est extraordinaire, mais également si spécifiquement "grec" qu'on est immédiatement convaincu qu'avec cette œuvre, Theodorakis a atteint son but de la création d'une musique néo-hellénique.

Il n'est donc point étonnant qu'en Grèce Axion Esti soit rapidement devenu si populaire que le premier enregistrement pour le disque a dépassé en deux ans de 500 % le succès commercial de "Zorba le Grec".

Commentaire : La grande fresque musicale du peuple grec. Un compositeur mythique, une composition grandiose, la rencontre de la musique symphonique et des chants populaires sur un texte du prix Nobel de littérature Odysseas Elytis.

---

## INTERPRETES

Christophe GAY, baryton

Dimitri MASTROGIOGLOU, bouzouki

Artistes de la Maison Franco-Hellénique Lorraine

Chœur & Orchestre GRADUS AD MUSICAM

Direction : François LEGÉE

## GRADUS AD MUSICAM

**GRADUS AD MUSICAM** est une association composée de diverses formations chorales et orchestrales.

Créé en 1982 par **François LEGÉE**, le GAM a donné sous sa direction plus de 600 concerts dans la région Lorraine, en France et à l' étranger (Italie, Allemagne, Belgique, Pologne, Canada, Suède, Danemark, Finlande, Grèce). Premier prix au concours national du Florilège Vocal de Tours, l' un des plus prestigieux en matière d' chant choral, le GAM est reconnu dans et hors sa région d' origine.

- **GRADUS AD MUSICAM** s' applique d' abord à faire vivre l' héritage des grands musiciens du passé: Monteverdi, Vivaldi, Bach, Haendel, Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Mendelssohn, Berlioz, Fauré, etc.
- Notre association s' attache également à interpréter la musique d' aujourd' hui et passe régulièrement commande d' œuvres à des compositeurs actuels.
- Nous nous efforçons enfin de créer des spectacles musicaux en coopération avec des comédiens, danseurs et metteurs en scène.

### Contacts :

Adresse postale : 55, rue du Pont de Pierre  
54270 Essey-les-Nancy

Responsable contacts presse : Marie-Renée Legée  
[presse@gradus-ad-musicam.com](mailto:presse@gradus-ad-musicam.com)

Permanences administratives :

- ◆ lundi 15h30 - 20h
- ◆ mardi 9h - 14h30
- ◆ jeudi 8h30 - 12h
- ◆ vendredi 8h30 - 12h30

Téléphone : Administration: 03.83.21.09.19 / 03.83.90.88.12  
Direction musicale: 03.83.28.47.76

Fax : 03.83.29.32.14

Courriel : [gradus-ad-musicam@wanadoo.fr](mailto:gradus-ad-musicam@wanadoo.fr)